

RGADA fond 350, opis' 2, delo 2369, s. 810–824 & 1291ob–1294

## **Paatene 1726**

Karjalan sivistysseuran tuottama

Käännös: Santeri Palviainen

Kaikista kylistä ei ole tiettävästi säilynyt. Verrattaessa seuraavaan verorevisiokirjaan v. 1748 huomataan, ettei seuraavia kyliä ole v. 1726 verorevisiossa: Maaselkä, Kutsjärvi, Kirasjärvi, Korpiemi, Lissepohja, Juhivaara, Pölkylä, Sekeenjoki

Toimituksellisia ratkaisuja:

-monikkomuotoiset patronyymit on purettu jokaiselle asianosaiselle omaksi patronyymiksi

-niissä harvoissa tapauksissa, joissa erillinen sukunimi on mainittu, on patronyymi käännetty, s. 818 Aleksei Nikitin syn Medvedev -> Aleksei Nikitanpoika Medvedev

-monissa yhteyksissä on talonpojan yhteydessä ilmaistu hankalasti käännettävä termi *propisnoi*, joka ilmeisesti tarkoittaa jonkinlaisia paikkakunnan pitkäaikaista asukasta (vrt. esim. Denis Kuzmin. 2014. *Vienan Karjalan asutus perimätietojen ja sukunimiaineiston valossa. Suomalaislähtöisen väestön tulkintaongelmia* teoksessa *Vienan Karjalan asutushistoria nimistön valossa*, s. 20 (s. 312), alaviite 19: "Propisnoi on talonpoika, joka asui tietyllä seudulla sukupolvien ajan (Černjakova 1998: 46)" tukeutuen Irina Tšernjakovan määritelmään; en ole sitä siis kääntänyt, vaan sijoittanut sen sulkeisiin.

-kirjaimina ilmaistut lukuarvot on myös muutettu latinalaisiksi numeroiksi.

Santeri Palviainen

180218

## **s. 810**

Hänen keisarillisen korkeutensa valtionalonpojat

### **Paatenen pogosta**

#### **Paatenen neljännes**

#### **pogostan kylä Seesjärven niemessä**

v. 1720 staarosta Gerasim Klementjevin kertomuksen mukaan

Ivan Vasilev	37
hänellä veljet Trifon	35
Mark	22
Trifonilla poika Grigorei	5
Aleksei Kirilov	58
hänellä veli Stepan	52
Stepanilla lapset Trofim	32
Leontei	22
Ivan	5

Fadei Jelesijev 47  
kirjattu papistosta [valtionalonpojaksi], pappi Tit Ivanovin veli:  
Vasilei Ivanov 62

yhteensä 11

**s. 810ob**

v. 1721 staarosta Gerasim Klimentjevin raportin mukaan

talonpojan poika

Fedor Lukinin poika Sidor 1

kirjattu papistosta [valtionalonpojaksi]:  
Vasilei Ivanovin poika Ivan 3

yhteensä 2

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi)  
talonpojat

Akim Titov 80  
Stepan Jelesejev 72  
Semen Ivanov 45  
Karp Andrejev raihnas 85  
hänellä poika Nikifor 40  
Sergei Ivanov 50  
Anton Avramov, rampa, ei hallitse oikeaa kättä 35  
Mihaila Sergejev 7  
Timofei Jepifanov 75  
on Pietarin tehtailla:  
Kozma Ivanov 35  
hänellä poika Jakov 10  
on papiston joukossa:  
Vasilei Ivanovin poika Sofron 4

yhteensä 12 miestä

**s. 811**

25.8.1723 raportoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella piiloutuneet  
talonpojat:

Parfen Aleksejev 45  
Terentei Ivanov 49  
hänellä poika Terentei 9

yhteensä 3

v. 1723 raportin mukaan karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat, jotka on annettu Pietarin tehtaiden kanslialleXXXXXX: 1723 году по доношению каковы поданы в канцеларии Петровских заводов яввшихся из бегов крестьян

Konan Isakov	6
Antsyfor	1/2
populi Jevsei Dorofejev	18

yhteensä 3

3.12.1725 maaneuvos Muravjevin kirjeessä lähettämän listan mukaisesti tämän kylän karkuteiltä ilmaantunut talonpoika

Grigorei Arhipov	13
------------------	----

kaikkiaan 32 miestä

**s. 811ob**

tässä kylässä 5 talonpojan tilaa

### **Goronniemi [derevni Nefedevе navoloke na Segо ozere]**

v. 1720 kertomuksen mukaan talonpojat

Semen Ivanov jaloista rampa	32
hänellä veljet Mihaila	37
Fotei	27
Kozma	23
Foteilla poika Fedor	4
Kozmalla poika Ivan	6
Ivan Jeftefejev	52 (tähän liittyy selvittämätön huomautus [p??pov], joka ei vaikuta suku-/lisänimeltä, SP huom)

hänellä veljet Fedor	47
Aleksei	37
Ivanilla lapset Karp	12
Antsyfor	7
Gerasim Klementijev	57
hänellä lapset Prokopei	32
Leontei	27
Ilja	22
Prokopeilla poika Filat	3
Jeremei Artemev	52

**s. 812**

hänellä poika Vasilei	27
Jeremei Petrov	59
hänellä lapset Jevsei	15
Ijuda	9
Jemeljan	5
Vasilei Nikitin	8

yhteensä 23

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

Vasilei Savelev rampa, selkä murtunut	45
hänellä veljet Kostjantin	40
Kirila	30
Vasileilla poika Ivan	2
Kostjantinilla poika Filip	3
Arhip Kirilov	60
hänellä poika Akinf	6
Grigorei Ivanov	40
Jevdokim Klementjev	47
hänellä poika Lavrentei	2
Grigorei Mosijev	25

yhteensä 11

**s. 812ob**

25.8.1723 raportoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella piiloutuneet talonpojat:

Kastjan Jeremejev	40
hänellä poika Fotei	5
Nikita Jevdokimov	15
Kornyl Aleksejev	12
Rodion Nikitin	8
Ilja Sisojev	6
Uljan Sisojev	5

yhteensä 7

v. 1723 Pietarin tehtaiden kanslialle annetun raportin mukaan karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat:

Fedor Avramov	24
hänellä isä Avram Timofejev	70

yhteensä 2

kaikkiaan 43 miestä  
tässä kylässä 7 talonpojan tilaa

**s. 813**

**Gorkka [derevnja Padana na Bogojavlenskoi storone v gube Sego ozera]**

v. 1720 kertomuksen mukaan talonpojat

Karp Matfejev	72
hänellä poika Ivan	32
Filip Gavrilov	42
Luka Piminov	52
hänellä veli Danil	52
Osip	50
Aleksei	42
Lukalla lapset Klimentei	11
Danilalla poika Isai	27
Osipilla poika Mihaila	10
Ivan Isakov	67
hänellä lapset Osip	42
Semen	12
Fedor Lukin	52
hänellä lapset Jevtefei	10
Ivan	7
Ivan Ivanov	12

yhteensä 17

#### **s. 813ob**

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

Aleksei Kozmin	42	
hänellä veli Anufrij	30	
Alekseilla lapset Petr	6	
Aleksei	5	
Andrei	3	
Anufreilla poika Ananja	1 kk	
Aleksei Jelesejev	62	
hänellä poika Kastjan	9	
hänellä myös veljenpoika Vasilei Artemjev	30	
Mark Matfejev	80	
hänellä poika Dmitrei	15	

yhteensä 11

edellisten todistuksella maaneuvos Muravevin kirjeen mukaisesti karkuteiltä ilmaantunut:

Fedot Artemjev	18
----------------	----

25.8.1723 raporttoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella piiloutuneet talonpojat:

Vasilei Aksentijev	40
--------------------	----

#### **s. 814**

ilmaantunut:  
Sysoi Petrov 22

yhteensä 2

kaikkiaan 31 miestä  
tässä kylässä 8 talonpojan tilaa

**Beruga [Berluga na Segu ozere ž]**

v. 1720 kertomuksen mukaan

Semen Vasilev	37
hänellä lapset Isai	7
Semenilla lanko Luka Ivanov	22
Vlas Anufrijev	52
hänellä veljenpojat Miron Nikitin	32
Ivan	17
Ivan Filipov	22
kirjattu kirkonpalvelijoista [valtiontalonpojaksi], tiakka Luka Ivanovin veljenpoika:	
Kalina Jakovlev	27

yhteensä 8

**s. 814ob**

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat:

Grigorei Akinfov	32
Ivan Saveljev	70
hänellä poika Jevsei	9
Sava Ivanov	1
Ivan Trifonov	51
kirkonpalvelijoiden joukossa oli tiakka Luka Ivanovin veli Jakov	60
hänellä poika Aksentei	12

yhteensä 7

25.8.1723 raportoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella kirjatut (propisnoi) talonpojat:

Semen Filipov	50
hänellä poika Afonasei	10

yhteensä 2

v. 1723 Pietarin tehtaiden kansliaan annetun raportin mukaan karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat:

**s. 815**

Dmitrei Ivanov 17

kaikkiaan 18 miestä  
tässä kylässä 3 talonpojan tilaa

**Tervamaa [Terjama na ustje reki Padany]**

v. 1720 kertomuksen mukaan

Timofei Osipov 47

22.[1].1723 tarkastuksessa ja tietojen mukaan kylässä yksi talonpojan tila

**Suontale [derevni Sondala v kontse Sego ozera]**

v. 1720 kertomuksen mukaan

Vasilei Nikonov 53

hänellä lapset Timofei 6

Ivan 4

**s. 815ob**

Vasileilla myös veli Semen 50

hänellä serkut Dmitrei Petrov 47

Osip Dorofijev 42

Dmitreilla lapset Petr 18

Ivan 6

Osipilla lapset Akila 5

Aleksei 3

Kiril Ivanov 34

hänellä veli Grigorei 25

Danil Vasilev 34

hänellä lapset Vasilei 7

Jeftefei 6

Danilalla veli Afanasei 25

Danilalla setä Davyd Klementijev 62

Timofei Semenov 42

Timofeilla veljet Artemei 52

Nazar 27

Karp Afanasev 42

hänellä poika Fofan 12

hänellä myös veli Ivan 37

Semen Romanov 36

hänellä veli Ivan 32

Semenilla lapset Kozma 8

Ivan 5

Ivanilla poika Naum 6

Kalistrat Petrov 56

**s. 816**

hänellä lapset Kiril	8	
Ivan	6	
Jeremei Fedotov	42	
hänellä poika Ivan	3 1/2	
Jeremeilla veljenpoika Jakov		8
Andrejan	6	
Jakov Martynov	62	
Afanasei Artemjev	47	
hänellä poika Prohor	12	

yhteensä 39

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

Andrei Patrakijev	55	
hänellä poika Ivan	5	
Filip Zinovjev	70	
hänellä poika Nikita	7	
Fedor Ivanov	50	
Ignatei Aleksijev	30	
hänellä poika Kostjantin	25	
Nikita Dmitrijev	40	
hänellä poika Jermol	5	
Prokopei Filipov	42	

**s. 816ob**

hänellä poika Sava	5	
Nazarei Ivanov	55	
Gavrila Rodionov	55	
Nikifor Ivanov	55	

yhteensä 14

3.12.1725 maaneuvos Muravjevin kirjeessä lähettämän listan mukaisesti tämän kylän karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat

Kostjantin Dorofijev	38	
hänellä setä Ivan Klementjev		65
hänellä poika Prokopei	10	
Kostjantinilla veljenpoika Nikita Mironov		31
Ivan Artemjev	66	
hänellä veljet Ijev	56	
Dorofei	48	
ja veljenpoika Zahar Nikiforov	15	
Jevdokim Ivanov	38	
Panfim Paramonov	54	



Ivan	52
Fedor	49
hänellä poika Fedor	28

**s. 817**

yhteensä 13

kaikkiaan 66 miestä  
tässä kylässä 10 talonpojan tilaa

**Särkijärvi [derevni na Sjargo ozere]**

v. 1720 kertomuksen mukaan talonpojat

Jakov Markov	62	
hänellä poika Afonasei	5	
hänellä myös veljet Vasilei	52	
Stepan	32	
Ilja	27	
Vasileilla poika Agafon	5	
Aleksei Fedorov	62	
hänellä lapset Hrisanf	17	
Jevsei	12	
Tit	8	
Alekseilla myös veljenpoika Kondratei Grigorjev		12
Ivan Gerasimov	72	
hänellä poika Kiril	42	

**s. 817ob**

Kirilalla poika Rodion	5	
Kirilalla myös serkut Semen Ivanov		32
Grigorei	27	
Osip Sergijev	52	
hänellä poika Vasilei	8	
Osipilla veljet Fedor	42	
Artemei	27	
Fedorilla lapset Ignatei	8	
Afonasei	3	
Leontei Anisimov	72	
hänellä veljenpoika Luka Jakovlev		32
Fedor Ananin	82	
hänellä poika Miron	52	
Mironilla lapset Andron	9	
Kozma	7	
Prokopei	4	
Fedorilla poikapuoli Vasilei Karpov		12
Avram Ivanov	62	
hänellä lapset Ivan	32	
Jegor	17	

Semen	15
heillä myös veljenpoika Ivan Mitrofanov	37
Ivanilla poika Vasilei	8
Terentei Isakov	42

yhteensä 37

**s. 818**

v. 1721 raportin mukaan talonpojan poika:  
Luka Jakovlevin poika Filip 1 1/2

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat:

Pahom Ignatjev	45
hänellä poika Semen	6
Vasilei Mitrofanov	32
Vasilei Timofijev	45
hänellä [poika] Osip	10
hänellä myös veli Nikita	30
Nikitalla poika Rodion	1/2
Hariton Makarjev	60
Petr Mitrofanov	30

yhteensä 9

edellisten todistuksella maaneuvos Muravjevilta tulleen kirjeen mukaisesti karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat

Aleksei Nikitanpoika Medvedev	60
Grigorei Avramov	35

yhteensä 2

**s. 818ob**

25.8.1723 raporttoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella piiloutuneet talonpojat:

Fedor Leontijev	60
hänellä poika Jurja kuuro	10

yhteensä 2

6.11.1723 Novgorodin joukkojensijoittelukanslian lähettämän tiedon mukaan oli Staraja Russassa henkikirjoitettuna tämän kylän talonpojat:

Fedor Grigorev	58
----------------	----

hänellä lapset Avram	3
Grigorei	1

yhteensä 3

3.12.1725 maaneuvos Muravjevin kirjeessä lähettämän listan mukaisesti tämän kylän karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat

Ivan Filipov	41
hänellä poika Luka	12
Semen Savelev	50

**s. 819**

hänellä lapset Gavriila	8
Tit	3
Vahramei	1

yhteensä 6

kaikkiaan 60 miestä  
tässä kylässä 6 talonpojan tilaa

### **Jukkolahti [derevni Juko guba na Maslo ozere]**

v. 1720 kertomuksen mukaan talonpojat

Fotei Jurjev	72
hänellä lapset Artemei	32
Arist	22

yhteensä 3

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

Fedor Fedorov	7
Andrei Stepanov	1 1/2
Ivan Titov	70
hänellä poika Fedor	40

**s. 819ob**

yhteensä 4

25.8.1723 raportoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella piiloutuneet talonpojat

Stepan Grigorev	50
hänellä veli Ivan	40
Ignatei Fedorov	20

yhteensä 3

kaikkiaan 10 miestä

tässä kylässä 2 talonpojan tilaa

**Kuusiniemi [derevni Kuz navolok na Elmozere]**

v. 1720 kertomuksen mukaan talonpojat

Avdei Isajev	42	
hänellä veli Nikula	32	
heillä myös serkut Fedor Borisov		42
Dmitrei yksisilmäinen	32	
Fedorilla poika Nikula	11	

**s. 820**

Maksim Petrov	32	
hänellä veljet Dmitrei	27	
Prokopei	22	
Ivan	19	
Anufrei	14	
Luka Jevsejev	42	
hänellä veljet Fefil	32	
Lukalla serkku Savelei Okulov	37	
Nikita Jurjev	47	
hänellä lapset Timofei	14	
Mihaila	11	
Petr Lukin	37	
Petrillä poika Ignatei	17	
veljenpoika Klimentei Lukin		32

yhteensä 19

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

Ivan Pjantelejev	75	
hänellä lapset Jevsei	45	
Terentei	43	
Petr Kostjantinov	50 sydänsairaudesta vammautunut ja jalat turvonneet	
Grigorei Vasilev	25	

**s. 820ob**

Jurja Ivanov	80	
hänellä pojanpoika Artemei Nikitin	15	
Petr Osipov	40	
hänellä lapset Antip	2	
Trofim	1	
Tit Kiprijanov raihnainen ja jalaton	90	

hänellä poika Vasilei	30
Isai Kostjantinov	40

yhteensä 13

pyytävä(?) populi

Arhip Titov	60
hänellä lapset Avdei	13
Hariton	9

yhteensä 3

edellisten todistuksella maaneuvos Muravevin lähettämän kirjeen mukaisesti ilmaantuivat karkuteiltä talonpojat:

Kirjan Titinpoika Tihonov	60
Ivan Ivanov	30

yhteensä 2

#### **s. 821**

25.8.1723 raportoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella talonpojat

Amos Fedorov	60
Ivan Stepanov	70
hänellä lapset Ivan	43
Jakov	25

yhteensä 4

3.12.1725 maaneuvos Muravjevin kirjeessä lähettämän listan mukaisesti tämän kylän karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat

Petr Artemeinpoika Gavrilov	34
hänellä poika Foma	2 1/2
hänellä myös serkku Ivan Kostjantinov	21

yhteensä 3

#### **s. 821ob**

kaikkiaan 44 miestä  
tässä kylässä 7 talonpojan tilaa

#### **Laasari [v derevni Lazareva v kontse Masloozera]**

v. 1720 kertomuksen mukaan talonpojat

Aleksei Fedorov	45
-----------------	----

hänellä poika Ignatei	7	
hänellä myös veljet Timofei		27
Terentei	20	
Dementei Fedorov	42	
hänellä poika Dmitrei	27	

yhteensä 7

**s. 822**

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

Anufrij Grigorjev	70	
hänellä lapset Aleksei	40	
Jevsei	15	
Jakov	7	
Rodion Ustinov	72	
hänellä poika Ivan	25	
Zinovei Avramov	75	
Osip Vasilev	85	
Nazarei Ivanov tyräinen	40	
hänellä veli Pavel	70	
Dmitrei Dementjev	15	
hänellä veljenpoika Zinovei Ivanov		1/2

yhteensä 12

edellämainittujen todistuksella maaneuvos Muravevin lähettämän kirjeen mukaisesti ilmaantuivat karkuteiltä talonpojat

Kastjan Afanasev	40	
<b>s. 822ob</b>		
hänellä veli Andrei	50	
Stefan Ostafjev	40	

yhteensä 3

kaikkiaan 21 miestä  
tässä kylässä 1 talonpojan tila

**822ob-824 lopputekstit ja tilastot**

**s. 1291ob**

**Ontajärven neljännes**

**Ontajärvi [derevnja Ondozerskaja v gube Ondozerskoi]**

22.4.1720 saman pogostan staarostan Gerasim Klimentjevin ja kymmenniekän Vasilei Saveljevin antaman kertomuksen mukaan talonpojat

Petr Petrov	12
hänellä veljet Luka	9
Petr	8
Sava	7
Pavel Nikitin	42
hänellä poika Jevsei	7
Mihaila Kirilov	82
hänellä poika Martyn	38

yhteensä 8

**s. 1292**

populit

Leontei Timofejev	32
hänellä poika Onufrei	5

yhteensä 2

[..].8.1721 em. staarosta Gerasim Klementjevin ja muiden täydentävän raportin, joka on annettu aatelismies Ivan Palitsynille, tämän kylästä kirjatusta (propisnoi) talonpojista:

Averkei Ipatovin poika Jurja	30
Timofei Mihailovin poika Timofei	20
Martyn Mihailovin poika Ivan	5
Uljan Kirilovin poika Afanasei	4
Anufrei Semenovin poika Gavril	3

yhteensä 5

22.1.1723 tarkastuksessa ja edellämainittujen todistuksella olivat myös kirjatut (propisnoi) talonpojat

**s. 1292ob**

Ivan Timofejev	4
Semen Ananjin	80
Prokopei Ivanov	65
hänellä lapset Fedor	5
Dementei	3
Nikon Fedorov	45
hänellä poika Ignatei	1
Samson Ipatov	80
hänellä lapset Grigorei	33
Kalina	25
Stepan Uljanov rampa	70
hänellä lapset Trifon	20
Mark	4
Mihaila	1

Ivan Kirilov	60 yksisilmäinen, vasen jalka kuihtunut
hänellä lapset Pimin	8
Larion	4
Ivan Fedorov	45
hänellä lapset Zahar	5
Nikita	1/2
Stepan Averkijev	60
hänellä lapset Mihaila	7
Ivan	5
Sergei	4

**s. 1293**

Boris	3
Hariton Mironov	15
Pavel Nikitin	60
hänellä lapset Anufrei	5
Kostjantin	2
Vasilei Timofejev	40
hänellä poika Fotei	5
Ivan Pavlov	2
Mina Ivanov	3
Dmitrei Makarjev	60

yhteensä 34

edellämainittujen todistuksella maaneuvos Muravjevin lähettämän kirjeen mukaisesti karkuteiltä ilmaantunut talonpoika

Vlas Makarev	18
--------------	----

25.8.1723 raportoijan raportin mukaan tarkastuksessa ja edellisten todistuksella piiloutuneet talonpojat

**s. 1293ob**

Semen Fedulov	53
hänellä lapset Anton	13
Osip	11
Ivan	5

yhteensä 4

3.12.1725 maaneuvos Muravjevin kirjeessä lähettämän listan mukaisesti tämän kylän karkuteiltä ilmaantuneet talonpojat

Ivan Kornylev	70
Ivan Uljanov	45
hänellä serkku Sergei Saveljev	70
hänellä poika Jelisei	13



ja talonpoika Uljan Manuilov 36 [kirjattu Velikije Lukin pataljoonaan]

**s. 1294**

lopputekstit